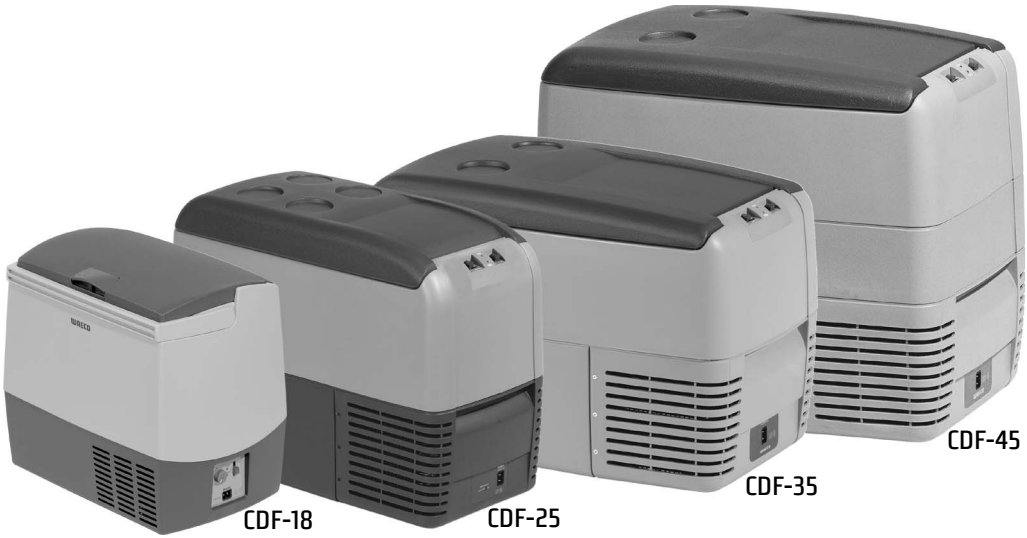
WAECO
by Dometic GROUP



WAECO CoolFreeze CDF-18, CDF-25, CDF-35, CDF-45

DE	**5**	**Kompressor-Kühlbox** Bedienungsanleitung
EN	**19**	**Compressor Cooler** Instruction Manual
FR	**33**	**Glacière à compression** Manuel d'utilisation
ES	**48**	**Nevera por compresor** Instrucciones de uso
IT	**63**	**Frigorifero a compressore** Istruzioni per l'uso
NL	**78**	**Compressorkoelbox** Gebruiksaanwijzing
DA	**91**	**Kompressor-køleboks** Betjeningsvejledning
SV	**103**	**Kylbox med kompressor** Bruksanvisning
NO	**115**	**Kjøleboks med kompressor** Bruksanvisning
FI	**127**	**Kompressori-kylmälaatikko** Käyttöohje

(D)

Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause WAECO an. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: www.dometic-waeco.de

(GB)

We will be happy to provide you with further information about WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: www.dometic-waeco.com

(F)

Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : www.dometic-waeco.com

(E)

Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: www.dometic-waeco.com

(I)

Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: www.dometic-waeco.com

(NL)

Maak kennis met het omvangrijke productscala van de firma WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: www.dometic-waeco.com

(DK)

Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra WAECO.
Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen:
www.dometic-waeco.com

(S)

Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från WAECO.
Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress:
www.dometic-waeco.com

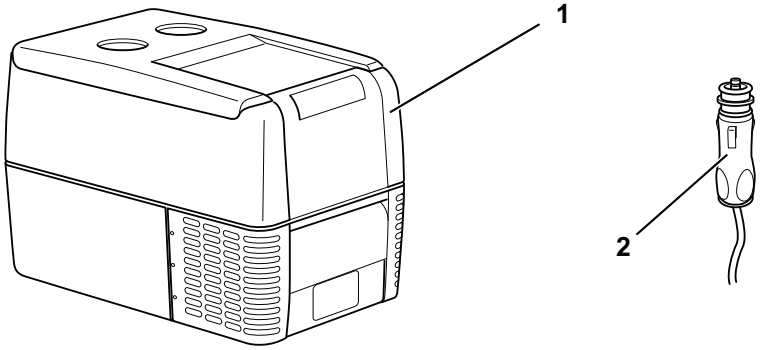
(N)

Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: www.dometic-waeco.com

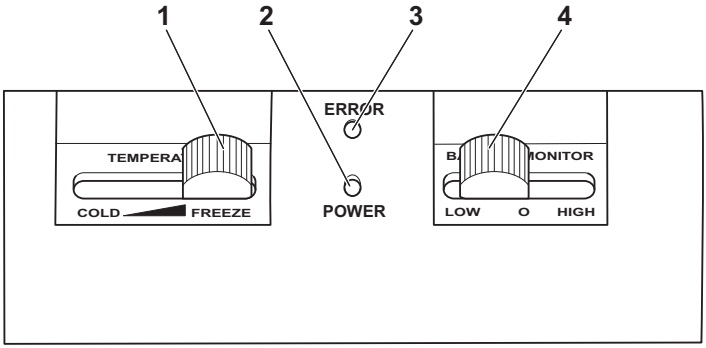
(FIN)

Pyytäkää lisää tietoja WAECOn kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: www.dometic-waeco.com

1

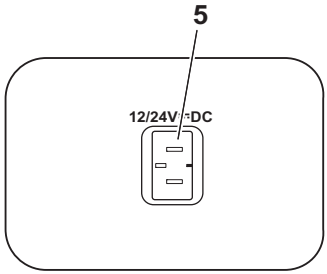


2

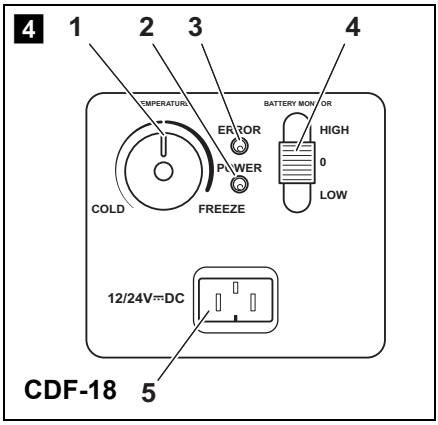


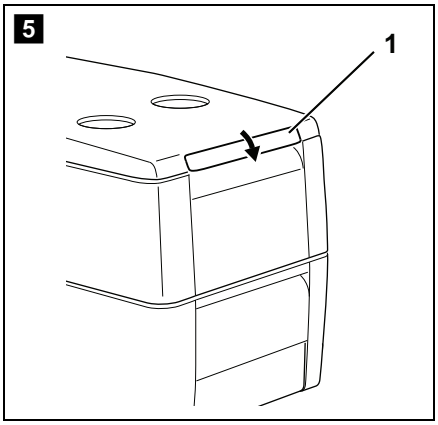
CDF-25, CDF-35, CDF-45

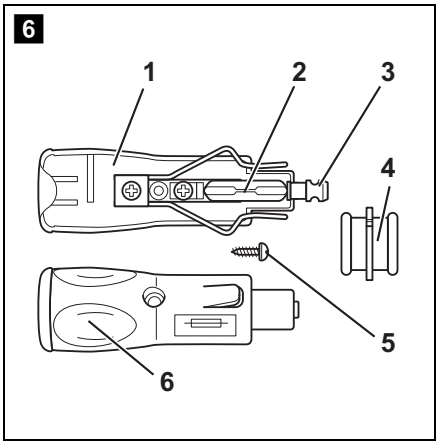
3

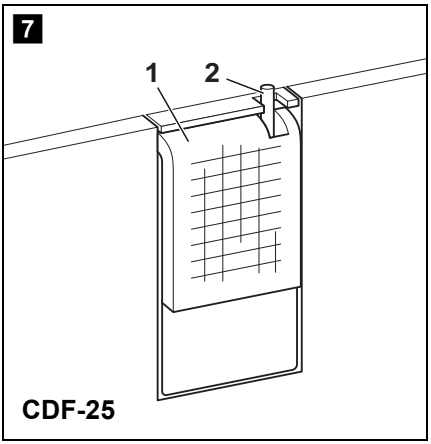


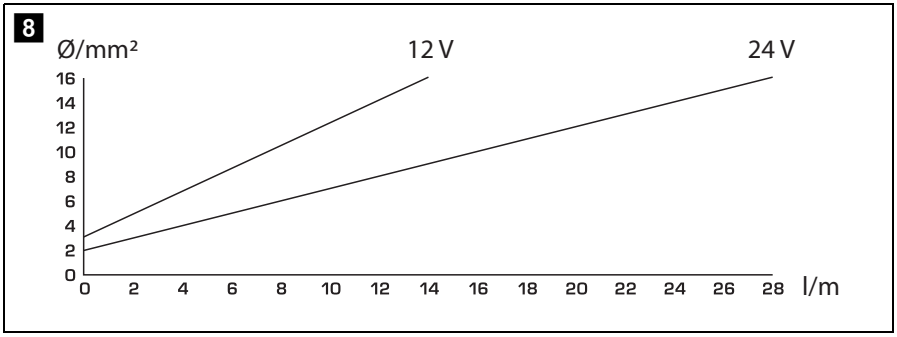
CDF-25, CDF-35, CDF-45


4
1
2
3
4
ERROR
POWER
HIGH
0
LOW
COLD
FREEZE
12/24V⎓DC
5
CDF-18


5
1


6
1
2
3
4
5
6


7
1
2
CDF-25


8
Ø/mm²
12 V
24 V
16
14
12
10
8
6
4
2
0
0
2
4
6
8
10
12
14
16
18
20
22
24
26
28
l/m

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Gerätes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung 5
2 Sicherheitshinweise 6
3 Lieferumfang 8
4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 9
5 Funktionsbeschreibung 9
6 Bedienung 11
7 Reinigung und Pflege 16
8 Gewährleistung 16
9 Störungsbeseitigung 17
10 Entsorgung 18
11 Technische Daten 18

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

Achtung!
Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Personen- oder Geräteschäden führen.

Achtung!
Sicherheitshinweis, der auf Gefahren durch elektrischen Strom oder elektrische Spannung hinweist: Nichtbeachtung kann zu Personen- oder Geräteschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Hinweis
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Gerätes.

➤ **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Abb. 2 1, Seite 3: Diese Angabe weist Sie auf ein Element in einer Abbildung hin, in diesem Beispiel auf „Position 1 in Abbildung 2 auf Seite 3“.

Beachten Sie bitte auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund folgender Punkte:

- Montage- oder Anschlussfehler
- Beschädigungen am Gerät durch mechanische Einflüsse und Überspannungen
- Veränderungen am Gerät ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

2.1 Grundlegende Sicherheit

- **Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag!**
  Beim Einsatz auf Booten: Sorgen Sie bei Netzbetrieb unbedingt dafür, dass Ihre Stromversorgung über einen FI-Schalter abgesichert ist!
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Anschlusskabel (Abb. 1 2, Seite 3) an den Zigarettenanzünder oder eine 12/24-V-Steckdose im Fahrzeug an.

- Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, müssen Sie es durch ein Kabel desselben Typs und derselben Spezifikation ersetzen.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus dem Zigarettenanzünder.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz
  – vor jeder Reinigung und Pflege
  – nach jedem Gebrauch
- Klemmen Sie das Gerät und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Kühlbox sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug**!
  Verwahren und benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf!
- Die Kühlbox ist nicht geeignet für den Transport ätzender oder lösungsmittelhaltiger Stoffe!
- Lebensmittel dürfen nur in Originalverpackungen oder geeigneten Behältern eingelagert werden.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

- **Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag!**
  Fassen Sie nie mit bloßen Händen an blanke Leitungen. Dies gilt vor allem beim Betrieb am Wechselstromnetz.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

- Im Inneren der Kühlbox dürfen keine elektrischen Geräte eingesetzt werden.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Platz auf.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Regen und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, starke Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) ab.
- **Achtung Überhitzungsgefahr!**
  Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten oder Eis in den Innenbehälter.

3 Lieferumfang

Abb. **1**, Seite 3, zeigt den Lieferumfang.

Pos.	Menge	Bezeichnung
1	1	Kühlbox
2	1	Anschlusskabel für 12/24-V_{DC}-Anschluss
–	1	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Tiefkühlen von Lebensmitteln. Das Gerät ist auch für den Betrieb auf Booten geeignet.

Das Gerät ist für den Betrieb an einer 12-V_{DC}- oder 24-V_{DC}-Bordnetzsteckdose eines Fahrzeugs (z. B. Zigarettenanzünder), Boots oder Wohnmobils ausgelegt.

Hinweis
Wir empfehlen zum Betrieb des Gerätes am Wechselstromnetz die Verwendung folgender Netzgleichrichter von WAECO:
- 220–240 V: CoolPower EPS100
- 110–240 V: CoolPower MPS35

Achtung – Vorsicht bei verderblichen Medikamenten!
Falls Sie Medikamente kühlen wollen, überprüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Gerätes den Anforderungen der jeweiligen Arzneimittel entspricht.

5 Funktionsbeschreibung

Die Kühlbox kann Waren abkühlen und kühl halten sowie tiefkühlen. Die Kühlung erfolgt durch einen wartungsfreien Kühlkreislauf mit Kompressor. Die extrastarke Isolierung und der leistungsstarke Kompressor gewährleisten eine besonders schnelle Kühlung.

Die Kühlbox ist für den mobilen Einsatz geeignet.

Beim Einsatz auf Booten kann die Kühlbox einer Dauerkrängung von bis zu 30° ausgesetzt werden.

Ein im Gerät integrierter, zweistufiger Batteriewächter schützt Ihre Fahrzeugbatterie vor zu tiefer Entladung.

5.1 Bedien- und Anzeigeelemente

Bedienfeld und Anschlussbuchse
(Abb. **2**, Seite 3, Abb. **3**, Seite 3, Abb. **4**, Seite 4):

Pos.	Bezeichnung	Erklärung	
1	TEMPERATURE	Temperaturregler, Kühltemperatur in den Endstellungen:	
		COLD:	+10 °C
		FREEZE:	**CDF-18**, **CDF-25**: –18 °C
			CDF-35, **CDF-45**: –15 °C
2	POWER	Betriebsanzeige	
		LED leuchtet grün:	Gerät ist eingeschaltet und betriebsbereit
		Nur CDF-18: LED leuchtet gelb:	eingestellte Temperatur ist erreicht
3	ERROR	LED blinkt rot:	Batteriespannung nicht ausreichend
4	BATTERY MONITOR	Einschalter/Batteriewächter:	
		0:	Gerät ist ausgeschaltet
		HIGH:	Gerät ist eingeschaltet, Batteriewächter ist im Modus HIGH
		LOW:	Gerät ist eingeschaltet, Batteriewächter ist im Modus LOW
5	12/24V DC	Anschlussbuchse Gleichspannungsversorgung	

Verriegelung des Deckels: Abb. **5**, Seite 4.

5.2 Zubehör

Wir empfehlen zum Betrieb des Gerätes am Wechselstromnetz die Verwendung folgender Netzgleichrichter von WAECO:
– 220–240 V: CoolPower EPS100
– 110–240 V: CoolPower MPS35

6 Bedienung

6.1 Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis
Bevor Sie die neue Kühlbox in Betrieb nehmen, sollten Sie sie aus hygienischen Gründen innen und außen mit einem feuchten Tuch reinigen (siehe auch Kapitel „Reinigung und Pflege“ auf Seite 16).

6.2 Tipps zum Energiesparen

- Wählen Sie einen gut belüfteten und vor Sonnenstrahlen geschützten Einsatzort.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie einlagern.
- Öffnen Sie die Kühlbox nicht häufiger als nötig.
- Lassen Sie den Deckel nicht länger offen stehen als nötig.
- Tauen Sie die Kühlbox ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat.
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.

6.3 Kühlbox anschließen

Die Kühlbox kann mit 12 V oder 24 V Gleichspannung betrieben werden.

Achtung – Gefahr von Geräteschäden!
Klemmen Sie die Kühlbox und andere Verbraucher von der Batterie ab, bevor Sie die Batterie mit einem Schnellladegerät aufladen. Überspannungen können die Elektronik der Geräte beschädigen.

➤ Stecken Sie das 12/24-V-Anschlusskabel (Abb. **1** 2, Seite 3) in die Gleichspannungs-Buchse und schließen Sie es an den Zigarettenanzünder oder eine 12-V- oder 24-V-Steckdose an.

6.4 Batteriewächter (Battery Monitor) verwenden

Wird die Kühlbox bei ausgeschalteter Zündung im Fahrzeug betrieben, schaltet sich die Box selbstständig ab, sobald die Versorgungsspannung unter einen einstellbaren Wert abfällt. Die Kühlbox schaltet sich wieder ein, sobald durch Aufladung der Batterie die Wiedereinschaltspannung erreicht wird.

Achtung – Beschädigungsgefahr!
Die Batterie besitzt beim Abschalten durch den Batteriewächter nicht mehr ihre volle Ladekapazität, vermeiden Sie mehrmaliges Starten oder den Betrieb von Stromverbrauchern ohne längere Aufladephasen. Sorgen Sie dafür, dass die Batterie wieder aufgeladen wird.

Im Modus „HIGH“ spricht der Batteriewächter schneller an als in der Stufe „LOW“ (siehe folgende Tabelle).

Batteriewächter-Modus	LOW	HIGH
Ausschaltspannung bei 12 V	10,2 V ± 0,3 V	11,2 V ± 0,3 V
Wiedereinschaltspannung bei 12 V	11,2 V ± 0,3 V	12,2 V ± 0,3 V
Ausschaltspannung bei 24 V	22,0 V ± 0,3 V	23,9 V ± 0,3 V
Wiedereinschaltspannung bei 24 V	23,3 V ± 0,3 V	25,1 V ± 0,3 V

Hinweis
Wenn die Kühlbox von der Starterbatterie versorgt wird, wählen Sie den Batteriewächter-Modus „HIGH“. Wenn die Kühlbox an eine Versorgungsbatterie angeschlossen ist, reicht der Batteriewächter-Modus „LOW“ aus.
Wenn Sie die Kühlbox über einen Netzgleichrichter am Wechselstromnetz (230-V-Steckdose) betreiben wollen, stellen Sie den Batteriewächter auf „LOW“.

6.5 Kühlbox benutzen

Achtung – Überhitzungsgefahr!
Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.

➤ Stellen Sie die Kühlbox auf eine feste Unterlage.
Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt sind und die erwärmte Luft gut abziehen kann.

➤ Schließen Sie die Kühlbox an, siehe „Kühlbox anschließen“ auf Seite 11.

Achtung – Gefahr durch zu niedrige Temperatur!
Achten Sie darauf, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren in der Kühlbox befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.

Kühlbox verriegeln

➤ Schließen Sie den Deckel.

➤ Drücken Sie die Verriegelung (Abb. **5** 1, Seite 4) nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Kühlbox einschalten

➤ Schieben Sie den Schiebeschalter „BATTERY MONITOR“ auf „HIGH“ für Betrieb an einer Starterbatterie oder auf „LOW“ für Betrieb an einer Versorgungsbatterie.

Hinweis
Wenn Sie die Kühlbox über einen Netzgleichrichter am Wechselstromnetz betreiben wollen, stellen Sie den Batteriewächter auf „LOW“.

✓ Die LED „POWER“ leuchtet grün.

✓ Die Kühlbox startet mit dem Kühlen des Innenraums.

➤ Stellen Sie die Kühltemperatur mit dem Temperaturregler „TEMPERATURE“ ein.

✓ **Nur CDF-18**: Wenn die eingestellte Kühltemperatur erreicht ist, leuchtet die LED „POWER“ gelb.

Kühlbox ausschalten

➤ Räumen Sie die Kühlbox leer.

➤ Schalten Sie die Kühlbox aus: Schieben Sie den Schiebeschalter „BATTERY MONITOR“ auf „0“.

➤ Ziehen Sie das Anschlusskabel ab.

Wenn Sie die Kühlbox für längere Zeit nicht benutzen wollen:

➤ Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet. So verhindern Sie, dass sich Gerüche bilden.

6.6 Kühlbox abtauen

Luftfeuchtigkeit kann sich am Verdampfer oder im Innenraum der Kühlbox als Reif niederschlagen, der die Kühlleistung verringert. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab.

Achtung – Gefahr von Geräteschäden!
Verwenden Sie nie harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Kühlbox abzutauen:

➤ Nehmen Sie das Kühlgut heraus.

➤ Lagern Sie es ggf. in einem anderen Kühlgerät, damit es kalt bleibt.

➤ Schalten Sie das Gerät ab.

➤ Lassen Sie den Deckel offen.

➤ Wischen Sie das Tauwasser auf.

6.7 Steckersicherung (12/24 V) austauschen

➤ Ziehen Sie die Ausgleichshülse (Abb. **6** 4, Seite 4) vom Stecker ab.

➤ Drehen Sie die Schraube (Abb. **6** 5, Seite 4) aus der oberen Gehäusehälfte (Abb. **6** 1, Seite 4) heraus.

➤ Heben Sie vorsichtig die obere Gehäusehälfte von der unteren (Abb. **6** 6, Seite 4) ab.

➤ Nehmen Sie den Kontaktstift (Abb. **6** 3, Seite 4) heraus.

➤ Tauschen Sie die defekte Sicherung (Abb. **6** 2, Seite 4) gegen eine neue Sicherung mit demselben Wert (8A 32V) aus.

➤ Setzen Sie den Stecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

6.8 Glühlampe wechseln (nur CDF-25)

➤ Drücken Sie den Schaltpin (Abb. **7** 2, Seite 4) nach unten, sodass sich das transparente Teil (Abb. **7** 1, Seite 4) der Leuchte nach vorne abnehmen lässt.

➤ Tauschen Sie die Glühlampe aus.

➤ Setzen Sie die Leuchte wieder in das Gehäuse ein.

7 Reinigung und Pflege

Achtung – Lebensgefahr durch Stromschlag!
Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Pflege den Netzstecker.

Achtung – Gefahr von Geräteschäden!
Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel oder harten Gegenstände, da diese das Gerät beschädigen können.
Verwenden Sie nie Bürsten, Kratzer oder harte und spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.

➤ Reinigen Sie das Gerät innen gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

8 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler.

Zur Reparatur- bzw. Gewährleistungsbearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

9 Störungsbeseitigung

Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht, LED leuchtet nicht.	An der 12/24-Volt-Steckdose (Zigarettenanzünder) im Fahrzeug liegt keine Spannung an.	In den meisten Fahrzeugen muss der Zündschalter eingeschaltet sein, damit der Zigarettenanzünder Spannung hat.
	Wechselspannungs-Steckdose führt keine Spannung.	Versuchen Sie es an einer anderen Steckdose.
	Die Kühlbox ist „verpolt“ angeschlossen.	Kontrollieren Sie die Verkabelung der Kühlbox.
Die Kühlbox kühlt nicht zuverlässig bei ausgeschaltetem Fahrzeugmotor.	Batteriespannung bei ausgeschaltetem Motor reicht für den Betrieb der Kühlbox nicht aus.	Stellen Sie den Batteriewächter (Battery Monitor) auf die Stufe „LOW“. **ACHTUNG!**: Bei dieser Einstellung kann es dazu kommen, das bei längerer Laufzeit der Kühlbox die Batteriespannung zum Starten des Fahrzeugs nicht mehr ausreicht.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „POWER“ leuchtet).	Kompressor defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.
Das Gerät kühlt nicht (Stecker ist eingesteckt, LED „ERROR“ blinkt).	Batteriespannung nicht ausreichend.	Prüfen Sie die Batterie und laden Sie sie gegebenenfalls.
Beim Betrieb an der 12/24-V-Steckdose (Zigarettenanzünder): Die Zündung ist eingeschaltet, das Gerät funktioniert nicht und die LED leuchtet nicht. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie folgende Prüfungen vor.	Die Fassung des Zigarettenanzünders ist verschmutzt. Das hat einen schlechten elektrischen Kontakt zur Folge.	Wenn der Stecker in der Zigarettenanzünderfassung sehr warm wird, muss entweder die Fassung gereinigt werden, oder der Stecker ist möglicherweise nicht richtig zusammengebaut.
	Die Sicherung des 12/24-V-Steckers ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung (5 A) des 12V-Steckers aus, siehe „Steckersicherung (12/24 V) austauschen“ auf Seite 15
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung der 12/24-V-Steckdose (üblicherweise 15 A) aus (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung zu Ihrem KFZ).
LED „ERROR“ blinkt länger als 2 min wie folgt: 3x blinken, Pause, 3x blinken, Pause, ...	Gerät defekt.	Die Reparatur kann nur von einem zugelassenen Kundendienstbetrieb durchgeführt werden.

10 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

11 Technische Daten

	WAECO CoolFreeze			
	CDF-18	CDF-25	CDF-35	CDF-45
Art.-Nr.:	9105100002	9105100003	CDF-035DC	CDF-045DC
Inhalt:	18 Liter	23 Liter	31 Liter	39 Liter
Anschluss-spannung:	12/24 V_{DC}			
Nennstrom:				
12 V_{DC}:	4,0 A ± 0,5	5,0 A ± 0,5	5,0 A ± 0,5	5,0 A ± 0,5
24 V_{DC}:	1,7 A ± 0,5	2,5 A ± 0,5	2,5 A ± 0,5	2,5 A ± 0,5
Kühlleistung:	+10 °C bis –18 °C		+10 °C bis –15 °C	
Abmessungen (BxHxT) in mm:	456x414x300	550x425x260	560x380x340	560x475x340
Gewicht:	11,5 kg	12 kg	12,5 kg	13,5 kg
Prüfungen/ Zertifikate:	TÜV Rheinland Product Safety, GS geprüfte Sicherheit, e 13			

Hinweis
Ab Umgebungstemperaturen von über 32 °C (90 °F) kann die minimale Temperatur nicht mehr erreicht werden.

Der Kühlkreis enthält R134a.

Dometic GROUP

(D) **Dometic WAECO International GmbH**
Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 🖷 +49 (0) 2572 879-322
Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de

Europe

(A) **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
🖷 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

(CH) **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
🖷 +41 44 8187191
Mail: info@dometic-waeco.ch

(DK) **Dometic Denmark A/S**
Nordensvej 15, Taulov
DK-7000 Fredericia
☎ +45 75585966
🖷 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

(E) **Dometic Spain S.L.**
Avda. Sierra del Guadarrama, 16
E-28691 Villanueva de la Cañada
Madrid
☎ +34 902 111 042
🖷 +34 900 100 245
Mail: info@dometic.es

(F) **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
🖷 +33 3 44633518
Mail: info@dometic.fr

(FIN) **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
🖷 +358 9 7593700
Mail: info@dometic.fi

(I) **Dometic Italy S.p.A.**
Via Virgilio, 3
I-47100 Forlì
☎ +39 0543 754901
🖷 +39 0543 756631
Mail: info@dometic.it

(N) **Dometic Norway AS**
Skolmar 24
N-3232 Sandefjord
☎ +47 33428450
🖷 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

(NL) **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
🖷 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

(S) **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteborg)
☎ +46 31 7341100
🖷 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

(UK) **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
🖷 +44 844 626 0143
Mail: sales@dometic.co.uk

Overseas + Middle East

(AUS) **Dometic Australia**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
🖷 +61 7 55076001
Mail: sales@waeco.com.au

(HK) **WAECO Impex Ltd.**
Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1
The Gateway · 25 Canton Road
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24611386
🖷 +852 24665553
Mail: info@dometic-waeco.com.hk

(ROC) **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
🖷 +886 2 27060119
Mail: marketing@waeco.com.tw

(UAE) **Dometic AB**
Regional Office Middle East
P O Box 74775
Dubai, United Arab Emirates
☎ +971 4 321 2160
🖷 +971 4 321 2170
Mail: info@dometic.ae

(USA) **Dometic Marine Division**
2000 N. Andrews Ave. Extension
Pompano Beach, FL 33069 USA
☎ +1 954 973 2477
🖷 +1 954 979 4414
Mail: marinesales@dometicusa.com

4445100068 09/2010

www.dometic-waeco.com